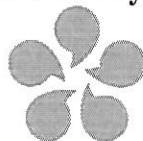


Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor:	Bohemistika – Německý jazyk a literatura
Akademický rok:	2013/2014
Název práce:	Anglizismen in der deutschen Presse
Autor/ka práce:	Andrea Šindelářová
Vedoucí práce:	Mgr. Magdalena Malechová, Ph.D.

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)					
	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění		X			
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	X				
Faktická, věcná a obsahová správnost		X			
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	X				
Interpretace výsledků		X			
Formulace závěrů práce	X				
Odborný přínos práce a její praktické využití	X				
Schopnost argumentace a kritického myšlení autora/ky	X				
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)					
	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	X				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol	X				
Grafická úprava textu	X				
Jazyková a stylistická úroveň práce			X		
Práce s odborným jazykem		X			
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)	X				
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)	X				
Samostatnost autora/ky při zpracování práce		X			
Celkový přístup a aktivita autora/ky		X			

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Die Studentin Andrea Šindelářová beschäftigt sich in ihrer Bachelorarbeit mit dem Thema der Anglizismen in der deutschen Sprache. Für ihre Forschung hat sie das Aufkommen der Anglizismen in Fachtexten einer Internetzeitschrift untersucht. Dieses Thema ist aus der sprachwissenschaftlichen Sicht äußerst interessant und attraktiv, auch deswegen, weil es nicht nur die geschriebene, sondern gleichzeitig auch die gesprochene Sprache betrifft. Aus diesem Gesichtspunkt erweist die Problematik höchste Aktualität und bleibt so auch für eine weitere Erforschung sehr nutzbar.

Andrea Šindelářová hat ihr Hauptkapitel in zwei größere Einheiten gegliedert. Im theoretischen Teil stützte sie sich an bekannte Grammatiker und Forscher und gibt so dem Leser einen komplexen Einblick auf die allgemeine Entstehung, Entwicklung und Formen der Entlehnungen in Bezug auf die Anglizismen. In der Analyse werden einzelne gefundene Anglizismen dargestellt, mit all deren Charakteristiken, die am Anfang bei der Zielbestimmung spezifiziert wurden. Hiermit bekam der praktische Teil die Form von einem Nachschlagewerk, welches jedoch als übersichtliches Mittel zur schnellen Aufsuchung eines englischen Begriffes dient. Die Studentin gab sich sicher viel Mühe mit der Zusammenstellung und Beschreibung der einzelnen Anglizismen, es gibt jedoch einige Tatsachen, die besser bzw. anders gemacht werden konnten. Der Leser bekommt beim Durchlisten des praktischen Teiles eine lange Datensicht, es fehlt allerdings eine eigentliche und erweiterte Beschreibung der festgestellten Ergebnisse und Hypothesen. Die grammatische Seite der Arbeit ist auch nicht einwandfrei. Ansonsten erfüllt die Bachelorarbeit jeweilige Ansprüche, die auf solche Arbeit gestellt werden. Deswegen empfehle ich die Arbeit zur mündlichen Verteidigung mit der Note Zwei.

Fragen zur Bachelorarbeit:

1. Wie sehen Sie die einzelnen Anglizismen als Komposita? Erfüllen sie immer das, was man durch sie ursprünglich sagen wollte? Könnte es durch ihre Benutzung zu Missverständlichkeiten kommen?
2. Wie ist hier Ihre Meinung: Sollte man auch solche deutsche Wörter durch Anglizismen ersetzen (wenn sie auf Englisch im Deutschen schon erscheinen), die eigentlich eine eigene und beliebte deutsche Form haben?

PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI BAKALÁŘSKÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

2.6. 2014

Datum



Podpis